

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 150. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hír-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Kedd, július 4.

Höfer mai jelentései.

Orosz hadszíntér.

Budapest, július 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Bukovinában nem volt jelentős esemény.

Kolomeánál a harcok terjedelme növekedett. A várostól nyugatra az ellenségnek ellennünk intézett erős előretörését ellentámadással megállítottuk.

Tlumactól délkeletre, ahol német és osztrák-magyar csapatok állottak harcban, másfél kilométernyi szélességben ellennünk megindult lovasroham tűzérségi és gyalogsági tűzben összeomlott.

Lucktót délre a szövetségesek támadása ismét tört nyert Lucktót nyugatra és északnyugatra az oroszoknak heves előretöréseit visszavertük. Szintugy meghiusult az ellenségnek egy lovasrohama Zloczevka körül is.

Baranovicitől északkeletre német és osztrák-magyar csapatok heves tűzérségi tüzzel előkészített erős támadásokat utasítottak vissza. A harcok még nincsenek teljesen befejezve.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Olasz hadszíntér.

Budapest, július 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

Az ellenséges lövegeknek és aknavetőknek a doberdói fensik, különösen a Monte dei sei Busitól délre levő szakasz ellen kifejtett élénk tevékenysége tart. Helyel-közzel szivós kézigránátharcok is folytak.

A Marmolata területen és a Brenta és Etsch közti harcvonalunkon ismét visszavertük az ellenség több támadását.

A Monte Tintoretto területen Kaiser hadnagy a császári és királyi huszonhatodik Landwehr-gyalogezred hat emberből álló járőrével, egy ellenséges géppuskák ellen végrehajtott sikeres vállalkozás után kétszázhatvanhat olaszt, köztük négy tisztet mint foglyot szállított be.

Más helyen tegnap tizennégy tisztet és háromszáz főnyi légénységet fogtunk el.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Délkeleti hadszíntér.

Budapest, július 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

A helyzet változatlan.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

Nyugati hadszíntér.

Budapest, július 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, július 3.

A nagy főhadiszállás jelentései:

Nyugati hadszíntér:

Az angol és francia támadások folytatása a Somme mindkét oldalán általában nem ért el a folyótól északra semmiféle előnyt. Az ellenség itt rendkívül nagy véres veszteségeket szenvedett.

A folyótól délre éjszaka egy második állásba hajlítottuk vissza azt a hadosztályt, amelyet tegnap az első és a második vonal közti állásba vettünk vissza.

A harci tevékenység a meg nem támadott hadseregarcvonalakon ugyanaz maradt.

A Meastól nyugatra kisebb gyalogsági harcokra vezettek a franciáknak azon kísérletei, hogy a háromszáz négyes magaslaton elfoglalt árokreszeket ismét elragadják.

A Maastól keletre az ellenség továbbra is Thiaumont erőd és a Froide Terre elleni hiábavaló támadásokban merült ki. Egyik támadása alkalmával átmenetileg benyomult elől levő árunkba, ahonnan azonban rögtön ismét kiverjük.

A Vaux erődötől délnyugatra a „Batterie de Damloup“ ma éjjel óta kezünkben van. Ott száz foglyot és több géppuskát szállítottunk be.

A Bois de Pretrenél (Pont a Moussontól északnyugatra) német állások ellen előnyomuló francia osztagokat könnyűszerrel visszavertük.

A tegnapi nap számos légi harcában hat ellenséges repülő, ezek között négyet vonalainkban, lelőttünk. Mulzer hadnagy ez alkalommal a hetedik, Parschau hadnagy pedig a hatodik ellenfelet tette harcképtelenné. Elhárító tüzelésünk egy ellenséges kétfedelűt Douai felett, egy másikat tegnapelőtt Pervysetől keletre (Yser harcvonal) szedett le. Repülőink Verdun környékén két francia kötött léggömböt lelőttek.

Keleti hadszíntér.

Budapest, július 3. A „Torontai“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, július 3.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Orosz torpedónaszádok és a Slawa sorhajó Pragassentől keletre eredmény nélkül lőtték a kurlandi tengerpartot. Ezeket tengerparti ütegeink hatásos tüzelés alá fogták és repülőrajaink megtámadták a „Slava“-t s eltalálták.

Hindenburg hadseregeinek több pontján az ellenség fokozta a tüzelést és több ízben előretörést kísérelt meg. Ezek csak Minkinél (Smorgontól északra) vezettek vonalainkban vívott harcokra, amelyekből az ellenséget kétfelől negyvenhárom orosz fogoly ejtése és súlyos véres veszteségei mellett azonnal ismét kiűztük.

Lipót bajor herceg tábornagy hadcsoporja:

Az oroszok Gorodiscé-től északkeletre és keletre, valamint a baranovici-snowi vasut mindkét oldalán több órai tüzérségi előkészítés után támadást intéztek. Gorodiscétől északkeletre benyomult ellenséget sok halottjának visszahagyása mellett megszalasztottuk.

Linsingen tábornok hadcsoporja:

Erős orosz ellentámadások Lucktól északra és délnyugatra nem voltak képesek előnyomulásunkat feltartóztatni. Nagy lovasrohamaik siralmasan összeomlottak. A foglyok száma mintegy egyezernyolcszáz főnyi legénységgel emelkedett.

Bothmer gróf tábornok hadcsoporja:

Tlumacztól délkeletre csapataink kedvező harcban állanak.

Balkán hadszíntér.

Budapest, július 3. A „Torontai“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, július 3.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

A helyzet változatlan.

HIREK.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, jul. 4.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap délután dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével közgyűlést tartott. A kánikulás hőség sokakat visszatartott a gyűléstől s a gazda képviselőtestületi tagok mind hiányoztak s így mindössze huszonhárom ember előtt tárgyalták le az ügyeket, a melyek között a legnagyobb fontosságú az új kéményseprési szabályrendelet volt, a mely hivatalosan az eddigi sok visszasságnak és zűrzavarnak véget vetni.

A polgármester bejelentései.

— A Dellimanics alap.

Az elnöklő dr. Perisics Zoltán polgármester közgyűlés megnevezése után

bejelenti, hogy a város közönsége nevében üdvözölte dr. Teleszky János pénzügyministert, városunk országgyűlési képviselőjét abból az alkalomból, hogy a király őt a Lipóttrend nagykeresztjével kitüntette. A miniszter megköszönte az üdvözlést s kérte, hogy tolmácsolja köszönetét a város közönségének is.

A közgyűlés ezt örömmel tudomásul veszi.

Bejelenti továbbá a polgármester, hogy ugyancsak üdvözölte a város tisztikarával együttesen dr. Dellimanics Lajos főispánt is a Szent István renddel való kitüntetésé alkalmából s egyben gyűjtést indítottak egy dr. Dellimanics Lajos nevét viselő hadiárvaalapra, a mely már eddig is tizenötezer koronát eredményezett. Kéri, hogy a képviselőtestület vegye ezt jóváhagyólag tudomásul. Az alapítóklevelet megszerkesztése után a képviselőtestület elé terjeszti.

A képviselőtestület ehhez a bejelen-

téshez is helyeslőleg s örömmel hozzájárul.

A tárgysorozat.

Ezután áttértek a tárgysorozatra, a melynek során a tanács bejelenti, hogy a kormány fölhatalmazza a várost, hogy a városi díjnokoknak, akik legalább 1916 január óta szolgálják a várost 300 kor. háborús segélyt kiutaljon, a melyet a kormány a városnak megtéríti.

Bejelenti továbbá a tanács, hogy a város tűzifaszükségletét biztosította s javaslatára alapján a főgimnáziumi értesítő árát két koronára fölemelik.

Az új nagy gőzmalom.

Előadja ezután a polgármester a Strasser és König cég kérelmét aziránt, hogy az általuk létesítendő új nagy gőzmalom részére községi pótdóra, követ és partvámra mentességet adjon.

A képviselőtestület örömdetes tudomásul veszi az új gőzmalom tervét s az

CIRKUSZ Renlow és Társa

1916. évi nyári szezon magyarországi körútján. Csak 5 napig! Szerda, július 5-től, vasárnap július 9-ig. Feltűnést keltő! KOCZKA JÓZSA első magyar állatszeidítő, kitűnő idomított oroszán csoportjával. Legmodernebb vadállatidomítás! 8 oroszán. — THERESE és HILDEGARD nővérek felülmúlhatatlan kéz és főakrobatanők a Beketow cirkuszából Budapesten. Ujdonság, Magyarországon először M. WALLAY az idegnélküli ember. 8 méter magas Eifel-toronyon. Ezen szám minden világvárosban és legutóbb Budapesten, a Fővárosi Orfeumban a legnagyobb feltűnést keltett. — Vasár- és ünnepnapon 2 előadás, d. u. fél 5 és este 9 órakor. Jegyek előre válthatók az előadás megkezdése napjától a MANGOLD L. ur könyvkereskedésében. Kiváló tisztelettel az Igazgatóság.

állandó választmány javaslata alapján az új gözmalomnak 12 évre a községi pótdadós a köveze és partvándijak ahól fölmentést ad.

Krumenacker István képviselőtestületi tag szintén örömmel üdvözlö az új malom létesítését, de úgy véli, hogy az új malom helyének megválasztása a selyemfonóda mellett városrendezési szempontból nem szerencsés. Egyáltalán úgy találja, hogy gyárak és iparvállalatok létesítésénél nincsenek kellő gondokkal arra, hogy azok ne a város belterületén létesítsenek. Ma a város belterülete tele van kéményekkel, az új malom is olyan helyen akarják létesíteni, amely beleesik a város terjeszkedési irányába s egyszer majd a malom a város belterületébe esik. Kívánatosnak tartja, hogy a jövőben gyári és ipari telepek létesítésénél erre figyelemmel legyenek.

Dr. Perisics Zoltán polgármester kifejti, hogy az új malom távol esik a város szorosán vett belterületétől. A malom a városon kívül, túl a Begán magas helyen épül, ahol a füst sem bánthatja a lakosságot. Emellett a város terjeszkedése a tápaszlatok szerint abban az irányban nem várható. Különböző gyári és iparitelek helyének megállapításánál, úgy mint eddig, a jövőben is figyelemmel lesznek arra, hogy azok a város közegészségére, szépségére és a városrendezésre zavarólag ne hassanak. Ezután

a többi kisebb ügyet

intézték el s közülük pénzbeli fásagélyt adtak a Messinger-intézetnek, az árvaháznak és a gör.-gel.-szerb hitközségnek, az eddigi fásagély menyiségének megfelelően 50—50 koronát ölenként.

A kéményseprők napszámberét három koronára emelték föl, bár Szabó képviselőtestületi tag négy korona bért indítványozott.

Az új kéményseprési szabályrendelet.

Az ülés végén a polgármester előadta, hogy a város új kéményseprési szabályrendelettel készült tett s kéri tervezet készítőjét dr. Deák Vidor rendőrkapitányt, hogy ismertesse az új szabályrendeletet.

Dr. Deák Vidor rendőrkapitány előadja, hogy a város eddig két kéményseprési kerületre volt osztva, a melyekben két-két kéményseprő dolgozott, akik közül a közönség szabadon választhattott. Közben a kereskedelmi miniszter rendeletet adott ki, amely megtiltotta azt, hogy a kéményseprők között válogatni lehessen. Közönség nem respektálta a miniszter rendeletét, hanem a városi szabályrendelet alapján továbbra is azt vette kéményseprőnek, aki neki jobban tetszett. Ebből egész sereg konfliktus, nagy zűrzavar, sok pörösködés keletkezett, úgy hogy ennek véget kellett vetni s ezért a város új szabályrendeletet készítettett.

Az új szabályrendelet a kereskedelmi miniszter rendeletének szellemében készült. Négy kerületre osztja a várost egy-egy kéményseprővel, háztulajdonosoknak a kéményseprést a kerületükbeli kéményseprővel kell végeztetni. Az új szabályrendelet kötelezővé teszi a kéményseprést is. A kötelező kéményseprési munkákért földszintes házaknál minden kéményért havonként 20 fillért kell fizetni, emeletenkint 10 fillér pótdíjjal, ugyancsak pincéből fölvezetett kéményeknél 10 fillér pótdíj fizetendő, a kiégítésért orosz kéménynél 60 fillért, más kéményért 1 korona 20 fillért kell fizetni. Megállapítja a szabályrendelet — ami eddig nem volt — az általán

összeget is és pedig 10 kéménytől 40 kéményig kéményenkint 30 fillértől 10 fillérig csökkenő arban. Azonkívül megállapítja még a rendelet a nem kötelező kéményseprési munkálatok díját is.

A szabályrendeletet a képviselőtestület egyhangulag elfogadta s kimondta, hogy azonnal életbe lép Szabó képviselőtestületi tag indítványára a szabályrendeletet kinyomatják, hogy azt a háztulajdonosok mihez tartás végett megszerzhessék.

Miután több tárgy nem volt, a jegyzékönyv hitelesítésére kiküldték Magyar Pál, Jeszenszky Nándor, Krumenacker István, Iszakovics Szvetozár és Guttman Mór képviselőtestületi tagokat, s ezzel közgyűlés véget ért.

— Athelyezés. A m. kir. igazságügyminiszter dr. Schäfer Béla csikszeredai kir. ügyészégi alügyészt a kir. ügyészséghez helyezte át.

— Házasság. Popov Dusan cs. és kir. százados június hó 25-iken kötött házasságot Szöregen Popov született Nedelyhov Simka urhölgygel. Az esküvőnél tanúk voltak Tormássy ezredes és Schultz őrnagy.

— Adományok. A Szociális Missió egyesület gyermekvédelmi céljaira folytatólag még a következők adakoztak: Konkoly Samu 10 kor., Krumenacker István 20 kor., Rózsafüztársaság 17 kor., Dr. Magyar Pál 10 kor., N. N. 50 kor., Krumenacker Istvánné 10 kor., Laczkovics Gyuláné 10 kor., Tóth Istvánné 10 kor., Jenovay Zoltán 200 kor., Patronage Egyesület 100 koronát, mely adományokért halás köszönetet mond az egyesület.

Dr. Dellimanics Lajosné Ingyentejre, a Missió Egyesületnek és a kath. árvaháznak 10—10 összesen 30 koronát adományozott.

— A Péter Pál napi gyűjtés

eredménye. A Vöröskereszt javára Nagybecskerék Péter és Pál napján rendezett gyűjtés eredményét most állapították meg s konstatalható, hogy az eredmény igen szép s Nagybecskerék város közönsége ezuttal is bebizonyította áldozatkészségét. A Péter és Pál napi gyűjtés ugyanis 2210 korona 51 fillért jövedelmezett a Vöröskereszt javára. A perselyekkel gyűjtő hölgyek a következő összegekkel szerepelnek a gyűjtésben: Temmer Alfrédné és Temmer Sándorné 150 K, Perisics Irénke 144 K, Krumenacker Rózsika 95.85 K, Havas Danielné 85.40 K, Wehner Györgyné és Lichter Margit 84.67 K, Gyárfás Ödönné 82.96 K, Resch Katalin 78 K, Kohn Lola 71.62 K, Bakalovics Dóra 69.88 K, Kövesi Boriska 69.75 K, Steiner Lilly 63.44 K, Meggyessy Margit 61.45 K, Hutter Alma 57.05 K, Bencze Mady 56.68 K, Bárány Beláné 56.58 K, Gadó Nelli 53.41 K, Szalay Etus 52.68 K, Wégling Irén 50.87 K, Szabóky Böske 50.62 K, Vámos Ella 50.60 K, Streitmann Jolán 45.85 K, Magyar Piri 44.72 K, Singer Margitka és Erzsike 41.73 K, Frey Rózsi 41.05 K, Kiss Mária 40.45 K, Dr. Watay Pelbárt Dezsóné 40 K, Török Ilona 39.42 K, Szalay Gizike 38.66 K, Dr. Neumann Gyuláné 35.39 K, Krumenacker Katica 35.12 K, Szabó Bertalanné 34 K, Szilágyi Baba 33.50 K, Lendvay Mártonné 33.28 K, Tollée Gizella 28.67 K, László Jolán 25.86 K, Bizék Margit 21.91 K, Nickel Mariska 21.68 K, Pannics Madi 20.55 K, Brunner Ilona 20.19 K, Kiss Juliska 17.83 K, Streitmann Erzsike 13.29 K, Reisz Erna 12.41 K, Brunner Mariska 10.40 K, Dukesz Zsófi 9.04 K, Utólag beérkezett 20 kor. összesen tehát 2210 kor. 51 fillér.

— Női kereskedelmi szaktanfolyam. A temesvári kereskedelmi és iparkamara által fenntartott női egyéves kereskedelmi szaktanfolyam a következő iskolai évben szintén megnyílik. Beiratkozni már a mai naptól kezdve lehet a kamara titkári hivatalában. Felvehető olyan leányok, akik a polgári vagy a felső leányiskola 4. osztályát sikerrel elvégezték és azt iskolai bizonyítvánnyal igazolják. Iskolázottságukat bizonyítvánnyal igazolni nem tudó, de 16. életévüket betöltött nők felvételi vizsgálat alapján vehetők fel. A beírási díj 20 korona, a tandíj 100 korona, mely negyedévi részletekben is fizethető.

— Torontáiak veszteségajstroma. A legutóbb megjelent 431 és 433 sz. hivatalos veszteségajstromok a következő torontáiakról adnak hírt:

Hósi halált haltak: Bogdan Mátyás 17. tüzérez. Törökkanizsa.— Fodor Mátyás 61. gy. ezr. Tamásfalva.— Hornyák István 67. gy. e. Csóka.— Kütteberger Károly 3. honv. huszár ezred Ferenchalom.— Kovács András 46. gy. e. Valkány.— Muler János 46. gy. e. Nagyszentmiklós.— Rausch Jakab 17. tüzérezred Nagytószeg.— Ürmösi Jakab 61. gy. e. Nagyjécsa.— Alexics Brankó 7. honv. gy. e. Dolova (eltemetve Rarancétól keletre).— Bálint János 61. gy. e. Egres.— Dávid Traján Petre 7. honv. gy. e. (eltemetve Kolomeában).— Dimitrov Lázár 7. honv. gy. e. Torontálsziget (eltemetve Maripinben).— Fetter János 7. honv. gy. ezr. Ferenchalom (eltemetve Rudkán, Galiciában).— Guezin János 7. honv. gy. e. Ujzora (eltemetve Pomikloskában).— Kanaeski Zsiva 17. h. gy. e. Nagynezsény.— Katona Imre 7. h. gy. e. Tóba. Krivák Tivadar 7. h. gy. e. Nagytárnok eltemetve Vola-Ponilovszkában).— Lality Sebők 7. h. gy. e. Aracs (eltemetve Kajetanovszkában. Markov Dusan 17. h. gy. e. Számos (eltemetve Ilovjez mellett).— Miksa György 7. h. gy. e. Szentjános (eltemetve Kol-Lipiny mellett).— Petrisor György 61. gy. e. Kisósz.— Szlivka Pál 7. h. gy. e. Nagylajosfalva (eltemetve Rarancétól keletre).— Varga B. Imre 7. h. gy. e. Alsóittebe.— Vuin Rada 29. gy. e. Mokrin.— Wolz János 61. gy. e. Ujhely.— Zolnai József 7. h. gy. e. Aracs.— Zrmity Szlavko 7. h. gy. e. Mokrin (eltemetve Ilovjez mellett).

Megsebesültek: Csokány Pál 25. gy. ezred Obessenyó.— Grebenc Czvetko 61. gy. e. Nagyszentpéter.— Kiss János 64. gy. e. Tiszszentmiklós.— Petrovits N. 46. gy. e. Oroszlámos.— Révész Illés 46. gy. e. Feketető.— Richter János 46. gy. e. Öcsanád.— Baksán János 61. gy. e. Egres.— Bayer János 61. gy. e. Zsombolya.— Dudin Lázár 61. gy. e. Nagyszentpéter. Hieb János 61. gy. e. Billéd.— Klein János 61. gy. e. Csatád Martinov Arkadia 61. gy. e. Csene Niesz József 61. gy. e. Perjámos.— Poeskán János 61. gy. e. Sárafalva.— Rain Ilogodár 61. gy. e. Klári.— Weismann Antal 61. gy. e. Sárafalva.— Zsivkov Sztodaje 61. gy. e. Klári.

Fogságba estek: Decernis Milos 7. h. gy. e. (mint hadirokkant esere utján hazajött) Balogh Antal 3. népf. hadoszt. Szaján (Oroszo.) Becsei János 3. népf. huszár dandár Torontálvásárhely (Oroszo.)— Gasztonyi Lőrincz 7. h. gy. e. Tolvád.— Raskov Milorád 7. honvéd gy. e. Felsőelemér.— Szklona József 3. h. huszárdandár Pancsova (Oroszo.)

— A magyarság legerősebb és leghatalmasabb szavu organuma a Pesti Napló, amely hatvanhét évi nemes és becsületes munkára tekinthet vissza. Félmillió ember olvassa naponta ezt a lapot, amely változatos tartalmával, pontos és friss hírszolgálatának megbízható értesüléseivel, nagyszerű tárca-rovatával, érdekes regényeivel, vidám „Tarka Kró-

Yes-szappan

Ara 3 korona.

Legtökéletesebb és legkellemebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonkint, — YES KREM 3 korona tégelyenkint,

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körut 5.

nika" rovatával méltán rászolgált arra az általános népszerűsége, amely az egész országban körülveszi. A Pesti Napló ajándékalbumai méltán híresek s minden könyvtárnak legjobb ékességei közé tartoznak. Ezt az albumot, mely az idén a Magyar Hősök apoteozisa lesz, feltételeink értelmében minden előfizető díjtalanul megkapja, a Pesti Napló előfizetési ára negyedévre 8 korona. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivatal Budapest, VI. Vilmos császár-ut 55.

— **Gépezetek vizsgálata.** A gőzgépezetek és kazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1916. évi július hó 9-ikén reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhelyépületének helyiségében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűn felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros), Küttl-tér 2. sz. címezve legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Stephanov Milos g. kel. napszamos és Groholl Anna g. kel.

Születések: Steipl Pál r. kath. kerékgyártó leány. — Vedity Dusán g. kel. földműves fiú. — Jeremiás István r. kath. napszamos fiú. — Kovács István r. kath. napszamos fiú. — Jovánovics Mária g. kel. napszamos nő fiú. — Konsztantínov János g. kel. napszamos fiú. — Sztojkov Gergely r. kath. napszamos fiú. — Fritz Ferenc r. kath. temetőőr leány.

Halálozások: Nagy József r. kath. 59 éves gépész fulladás amoniak. — Özv. Kirtyánszki Lukácsné g. kel. 56 éves szivhüvés. — Czwenkovits Ilona g. kel. 4 éves tüdőlob. — Özv. Vergity Jánosné g. kel. 69 éves veselob. — Korum Katalin r. kath. napszamos nő 29 éves tüdővész. — Özv. Obrenovics Hraniszlávné r. kath. 22 éves házi cseléd lügmérgezés. — Angyal Ferenc r. kath. 21 hónapos szivhüvés. — Iszakov Mili-voj g. kel. 16 éves vízbefulladás. — Nikiforovics Ilona g. kel. 77 éves magánzó nő aggkor. — Nesztorov Hajnaika g. kel. 2 éves tüdőlob.



Színház, irodalom.

— **Góthék művészestélye.** Tegnap este ismét az eleven művészet jelent meg a Városi Moziban a vászon helyén. A mozi bérlője szerencsés gondolattal két estére vendégszerelésre hozta hozzánk a Góth-párt, akik művészi apróságokat mutattak be s az ő tökéletes művészetük a magánszámokban s a kis darabokban is úgy eltöltötte a színpadot, mintha mozgalmas darabok játszódtak volna előttünk. Góthné Kertész Ella briliáns előadása, amelylyel a „Höl-

gyek ligája" című jelenetet valósággal megjátszotta, viharos tetszésre ragadta a közönséget. Annyi színpadot, kifejezéssel játszott ezt a magánjelenetet, hogy szinte benépesítette a színpadot egy egész hőgycsoporttal. Góth Sándor szavai is tökéletesen művésziességek voltak, de Varsa Gyula is kifogástalanul illeszkedett bele az estébe művészi diszkrét előadásával. Nagyszerűen játszották meg „A háromszög" című egyfelvonásost s az „Ingovány" című francia dráma második felvonását. A közönséget egész este állandóan lebilincselve tartotta művészi játéka s a közönség olyan kiváló műélvezethez jutott, hogy teljes elismerés illelt ezért a Városi Mozi bérlőjét. Ma este lesz Góthék második előadása teljesen új műsorral s ma is kiváló művészi estében lesz része a közönségnek.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A tisztviselők háborus segélye.

35—25 százalék segélyt kapnak.

Budapest, jul. 4. A „Torontál" eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzúrázott távirata.

A Nemzeti Munkapárt tegnap esti értekezletén Telezky János pénzügyminiszter a közszolgálati alkalmazottak háborus segélyéről szóló törvényjavaslat tárgyalásánál felszólalva, kijelentette, hogy a pénzügyi bizottság határozatához képest megejtette az idevonatkozó számadásokat.

Ezek alapján a kormány a képviselőház mai ülésén azt a javaslatot teszi, hogy a XI. X. és IX. fizetési osztályba tartozó tisztviselők háborus segélye folyó évi november-elsejétől kezdve fizetésük harmincöt százalékában, a VIII. és VII. osztályba tartozó tisztviselőké harminc százalékában, a VI. osztályban és azon felül pedig huszonöt százalékban állapítsák meg, úgy hogy a minimum, amely eddig négyszáz korona volt, most hatszáz koronára emeltesék.

Az altisztek és szolgák háborus segélyét az egész vonalon, fizetésük harmincöt százalékában javasolja megállapítani a mai kétszáz koronával szemben háromszáz korona minimummal.

A beszerzési előlegeket a segély feleösszegéig a nyár végén vagy az ősz elején fogják engedélyezni.

Az angol főhadiszállás jelentése a nyugati harcterről.

Budapest, július 4. A „Torontál" eredeti jelentése. Saját tudósítónk cenzúrázott távirata. Londonból sürgönyzik: Az angol főhadiszállás jelenté:

Ma nehéz harcok voltak az Ancre és Somme között, különösen Fricourt-nál és Laboisellenél. Fricourt birtokunkban maradt. Seiselle szomszédságában az ellenség szivós ellentállást fejt ki. Az általános helyzet kedvezőnek mondható.

Közös minisztertanács Bécsben.

Budapest, július 4. A „Torontál" eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzúrázott jelentése. Bécsből sürgönyzik:

Bécsben tegnap Burián külügyminiszter elnöklésével közös minisztertanács volt, amelyen részt vett mindkét miniszterelnök, a pénzügyminiszterek, kereskedelmi miniszterek s a hadügyminiszter. A tanácskozás, amely délelőtt fél 10-től délután fél kettőig tartott, a háborúval összefüggő gazdasági kérdésekkel foglalkozott.

Forrongás Görögországban.

Budapest, július 3. A „Torontál" eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzúrázott jelentése:

Athéni táviratok szerint, az elbocsátott tartalékosok tovább tüntetnek Venizelosz ellen. Szalonikiban husz görög tiszt a „Risopaedis" című venizelista ujság épületébe ment s szerkesztőt összeszabdalták. A „Macedonia" című venizelista ujság jelen volt szerkesztőjét pedig felpofozták, Venizelosz arcképét s a butorokat összetörték.

Amerika és Mexikó.

Budapest, július 4. A „Torontál" eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzúrázott távirata.

Mint a Newyork Herald Washingtonból jelenti, Mexikó és az Unió között a feszültség ismét fokozódott s a háboru lehetősége ismét előtérbe lépdtt. Az amerikai foglyok ugyanis, akiket Caranza szabadon bocsátott, izgalmas jelentésben számoltak be a sebesülteken elkövetett kegyetlenségekről, úgy hogy ennek következtében Wilson elnök a béketárgyalásokat megszakította.

HIRDETÉSEK.

Hirdetmény.

Törzsdvornok község határában gyakorlandó vadászati jog 1916. évi augusztus hó 1-től kezdődőleg egymásután következő 6 évre 1916. július hó 14-én délelőtt 9 órakor Törzsdvornokon a község házában árverésen haszonbérbe adatik.

Kelt Törzsdvornokon 1916. június hó 30.

Törzsdvornok község előljárósága.

Manilla

Eredeti Standard és tiszta Kender kéveköti fonál, továbbá II-od rendű

Manilla-fonál

napiáron raktárból azonnal átvehető míg a készlet tart.

Kühne gép-raktár

Nagybecskerek — Telefon-szám 128

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Keddén, július 4-én este 9 órakor:

Góth Sándor és Góthné Kertész Ella

művész estélye a „Városi Moziban".

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.